



Certification Booklet

Wilo-HiSewLift 3



Table of contents

1	CE: HiSewLift 3	4
2	DoP: HiSewLift 3.....	7
3	EAC: HiSewlift3.....	38
4	UA: HiSewlift3	40
5	ANZ: HiSewLift 3	41

EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY
EU/EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE UE/CE

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Abwasserhebeanlagen der Baureihen,
Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de stations de relevage des séries,

HiSewlift3

*(The serial number is marked on the product site plate / Die Seriennummer ist auf dem
Typenschild des Produktes angegeben / Le numéro de série est inscrit sur la plaque
signalétique du produit)*

In their delivered state comply with the following relevant directives:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:
dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes :

- **Low voltage 2014/35/EU**
- **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**
- **Basse tension 2014/35/UE**
- **Electromagnetic compatibility 2014/30/EU**
- **Elektromagnetische Verträglichkeit - Richtlinie 2014/30/EU**
- **Compabilité électromagnétique 2014/30/UE**
- **"Construction Product Regulation" 305/2011/EC**
- **"Bauprodukte" 305/2011/EG**
- **"Produits de construction " 305/2011/CE**
- **Restriction of the use of certain hazardous substances 2011/65/EU + 2015/863**
- **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe-Richtlinie 2011/65/EU + 2015/863**
- **Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses 2011/65/UE + 2015/863**

and with the relevant national legislation,
und entsprechender nationaler Gesetzgebung,
et aux législations nationales les transposant,

comply also with the following relevant harmonised European standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:
sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 / EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010 /
EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015 / EN 61000-3-2:2014 / EN 61000-3-3:2013+A1:2019 /
EN 12050-2:2000 / EN IEC 63000:2018

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality &

wilo

WILO SE
Nortkirchenstraße 100
44263 Dortmund - Germany

N°2117923.05 (CE-A-S n°4192845-EU)

Original declaration / Original-Erklärung / Déclaration originale
E.CO.03.04

<p align="center">(BG) - Български език ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС/ЕО</p> <p>WILO SE декларира, че продуктите посочени в настоящата декларация съответстват на разпоредбите на следните европейски директиви и приелите ги национални законодателства: Ниско Напрежение 2014/35/ЕС; Електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС; Строителните продукти 305/2011/ЕО изменена; относно ограничението за употреба на определени опасни вещества 2011/65/UE + 2015/863 като и на хармонизираните европейски стандарти, упоменати на предишната страница.</p>	<p align="center">(CS) - Čeština EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</p> <p>WILO SE prohlašuje, že výrobky uvedené v tomto prohlášení odpovídají ustanovením níže uvedených evropských směrnic a národním právním předpisům, které je přijímají: Nízké Napětí 2014/35/EE; Elektromagnetická Kompatibilita 2014/30/EU; Stavebních Výrobků 305/2011/EHS ve znění pozdějších změn; Omezení používání některých nebezpečných látek 2011/65/UE + 2015/863 a rovněž splňují požadavky harmonizovaných evropských norem uvedených na předcházející stránce.</p>
<p align="center">(DA) - Dansk EU/EF-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>WILO SE erklærer, at produkterne, som beskrives i denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske direktiver, samt de nationale lovgivninger, der gennemfører dem: Lavspændings 2014/35/EU; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU; Byggevare 305/2011/EØF ændret; Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863 De er ligeledes i overensstemmelse med de harmoniserede europæiske standarder, der er anført på forrige side.</p>	<p align="center">(EL) - Ελληνικά ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ/ΕΚ</p> <p>WILO SE δηλώνει ότι τα προϊόντα που ορίζονται στην παρούσα ευρωπαϊκή δήλωση είναι σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών και τις εθνικές νομοθεσίες στις οποίες έχει μεταφερθεί: Χαμηλής Τάσης 2014/35/ΕΕ; Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ; Δομικά προϊόντα 305/2011/ΕΟΚ Τροποποιημένη; για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών 2011/65/UE + 2015/863 και επίσης με τα ελάχ. εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα που αναφέρονται στην προηγούμενη σελίδα.</p>
<p align="center">(ES) - Español DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/CE</p> <p>WILO SE declara que los productos citados en la presente declaración están conformes con las disposiciones de las siguientes directivas europeas y con las legislaciones nacionales que les son aplicables: Baja Tensión 2014/35/UE; Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE; Productos de Construcción 305/2011/CEE modificada; Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas 2011/65/UE + 2015/863 Y igualmente están conformes con las disposiciones de las normas europeas armonizadas citadas en la página anterior.</p>	<p align="center">(ET) - Eesti keel EL/EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOONI</p> <p>WILO SE kinnitab, et selles vastavustunnistuses kirjeldatud tooted on kooskõlas alljärgnevat Euroopa direktiivide sätetega ning riiklike seadusandlustega, mis nimetatud direktiivide üle on võtnud: Madalpingeseadmed 2014/35/EL; Elektromagnetilise Ühilduvust 2014/30/EL; Ehitustoodet 305/2011/EMÜ muudetud; teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta 2011/65/UE + 2015/863 Samuti on tooted kooskõlas eelmisel leheküljel ära toodud harmoneeritud Euroopa standarditega.</p>
<p align="center">(FI) - Suomen kieli EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>WILO SE vakuuttaa, että tässä vakuutuksessa kuvutat tuotteet ovat seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräysten sekä niihin sovellettävien kansallisten lakiasetusten mukaisia: Matala Jännite 2014/35/UE; Sähkömagneettinen Yhteensopivuus 2014/30/UE; Rakennusalan Tuotteita 305/2011/ETY Muutettu; tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta 2011/65/UE + 2015/863 Lisäksi ne ovat seuraavien edelläselä sivulla mainittujen yhdenmukaistettujen eurooppalaisten normien mukaisia.</p>	<p align="center">(GA) - Gaeilge AE/EC DEARBHŪ COMHLÍONTA</p> <p>WILO SE ndearbhaíonn an cur síos ar na táirgí atá i ráiteas seo, siad i gcomhréir leis na forálacha atá sna treoracha seo a leanas na hEorpa agus leis na dlíthe náisiúna is infheidhme orthu: Ísealvoltais 2014/35/AE; Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach 2014/30/AE; Táirgí Tógála 305/2011/CEE arna leasú go; Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí gúaiseachra ac 2011/65/UE + 2015/863 Agus siad i gcomhréir le forálacha na caighdeán chomhchuíbhíthe na hEorpa dá dtagraítear sa leathanach roimhe seo.</p>
<p align="center">(HR) - Hrvatski EU/EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavljuje da su proizvodi navedeni u ovoj izjavi u skladu sa sljedećim privlačenim europskim direktivama i nacionalnim zakonima: Smjernica o niskom naponu 2014/35/EU; Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica 2014/30/EU; Smjernica za građevinske proizvode 305/2011/EEZ; ograničenje uporabe određenih opasnih tvari 2011/65/UE + 2015/863 i usklađenim europskim normama navedenim na prethodnoj stranici.</p>	<p align="center">(HU) - Magyar EU/EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</p> <p>WILO SE kijelenti, hogy a jelen megfelelőségi nyilatkozatban megjelölt termékek megfelelnek a következő európai irányelvek előírásainak, valamint azok nemzeti jogrendbe átültetett rendelkezésének: Alacsony Feszültségű 2014/35/UE; Elektromágnesség összeférhetőségre 2014/30/UE; Építési Termékek 305/2011/EGK Módosított; egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról 2011/65/UE + 2015/863 valamint az előző oldalon szereplő, harmonizált európai szabványoknak.</p>
<p align="center">(IT) - Italiano DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE</p> <p>WILO SE dichiara che i prodotti descritti nella presente dichiarazione sono conformi alle disposizioni delle seguenti direttive europee nonché alle legislazioni nazionali che le traspongono: Bassa Tensione 2014/35/UE; Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE; Prodotti da Costruzione 305/2011/CEE modificata; sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose 2011/65/UE + 2015/863 E sono pure conformi alle disposizioni delle norme europee armonizzate citate a pagina precedente.</p>	<p align="center">(LT) - Lietuvių kalba ES/EB ATITIKTIES DEKLARACIJA</p> <p>WILO SE pareiškia, kad šioje deklaracijoje nurodyti gaminiai atitinka šių Europos direktyvų ir jas perkeliančių nacionalinių įstatymų reikiavimus: Žema įtampa 2014/35/ES; Elektromagnetinis Suderinamumas 2014/30/ES; Statybos Produktams 305/2011/EEB pakeista; dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo 2011/65/UE + 2015/863 ir taip pat harmonizuotas Europos normas, kurios buvo cituotos ankstesniame puslapyje.</p>
<p align="center">(LV) - Latviešu valoda ES/EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU</p> <p>WILO SEdeklārē, ka izstrādājumi, kas ir nosaukti šajā deklarācijā, atbilst šeit uzskaitīto Eiropas direktīvu nosacījumiem, kā arī atsevišķu valstu likumiem, kuros tie ir ietverti: Zemsprieguma 2014/35/ES; Elektromagnētiskās Saderības 2014/30/ES; Būvizrādājumu 305/2011/EEK ar grozījumiem; par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE + 2015/863 un saskapatojiem Eiropas standartiem, kas minēti iepriekšējā lappusē.</p>	<p align="center">(MT) - Malti DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ UE/KE</p> <p>WILO SE jiddikjara li i-prodotti speċifikati f'din id-dikjarazzjoni huma konformi mad-direttivi Ewropej li jsegwu u mal-legislazzjonijiet nazzjonali li japplikawhom: Vultaġġ Baxx 2014/35/UE; Kompatibilità Elettromagnetika 2014/30/UE; Prodotti għall-kostruzzjoni 305/2011 /CEE modifikat; dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' certti sustanzi perikolużi 2011/65/UE + 2015/863 kif ukoll man-normi Ewropej armonizzati li jsegwu imsemjmija fil-paġna preċedenti.</p>

F_02_013-02

<p align="center">(NL) - Nederlands EU/EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</p> <p>WILO SE verklaart dat de in deze verklaring vermelde producten voldoen aan de bepalingen van de volgende Europese richtlijnen evenals aan de nationale wetgevingen waarin deze bepalingen zijn overgenomen: Laagspannings 2014/35/EU ; Elektromagnetische Compatibiliteit 2014/30/EU ; Bouwproducten 305/2011/EEG gewijzigd ; betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>De producten voldoen eveneens aan de geharmoniseerde Europese normen die op de vorige pagina worden genoemd.</p>	<p align="center">(PL) - Polski DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE</p> <p>WILO SE oświadcza, że produkty wymienione w niniejszej deklaracji są zgodne z postanowieniami następujących dyrektyw europejskich i transponującymi je przepisami prawa krajowego: Niskich Napięć 2014/35/EU ; Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU ; wyrobów budowlanych 305/2011/EWG zmieniona ; sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji 2011/65/EU + 2015/863 oraz z następującymi normami europejskich zharmonizowanymi podanymi na poprzedniej stronie.</p>
<p align="center">(PT) - Português DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE/CE</p> <p>WILO SE declara que os materiais designados na presente declaração obedecem às disposições das diretivas europeias e às legislações nacionais que as transcrevem ; Baixa Voltagem 2014/35/EU ; Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU ; produtos de construção 305/2011/CEE alterada ; relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>E obedecem também às normas europeias harmonizadas citadas na página precedente.</p>	<p align="center">(RO) - Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE/CE</p> <p>WILO SE declară că produsele citate în prezenta declarație sunt conforme cu dispozițiile directivelor europene următoare și cu legislațiile naționale care le transpun ; Joasă Tensiune 2014/35/EU ; Compatibilitate Electromagnetică 2014/30/EU ; Produse pentru Construcții 305/2011/CEE modificată ; privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>și, de asemenea, sunt conforme cu normele europene armonizate citate în pagina precedentă.</p>
<p align="center">(SK) - Slovenčina EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE</p> <p>WILO SE čestne prehlasuje, že výrobky ktoré sú predmetom tejto deklarácie, sú v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych direktív a odpovedajúcich národných legislatívnych predpisov: Nízkonapäťové zariadenia 2014/35/EU ; Elektromagnetickú Kompatibilitu 2014/30/EU ; Stavebné Výrobky 305/2011/EHS pozmenená ; obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>ako aj s harmonizovanými európskych normami uvedenými na predchádzajúcej strane.</p>	<p align="center">(SL) - Slovenščina EU/ES-IZJAVA O SKLADNOSTI</p> <p>WILO SE izjavlja, da so izdelki, navedeni v tej izjavi, v skladu z določili naslednjih evropskih direktiv in z nacionalnimi zakonodajami, ki jih vsebujejo: Nizka Napetost 2014/35/EU ; Elektromagnetno Zdrumljivostjo 2014/30/EU ; Gradbene Proizvode 305/2011/EGS spremenjeno ; o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>pa tudi z usklajenimi evropskih standardi, navedenimi na prejšnji strani.</p>
<p align="center">(SV) - Svenska EU/EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</p> <p>WILO SE intygar att materialet som beskrivs i följande intyg överensstämmer med bestämmelserna i följande europeiska direktiv och nationella lagstiftningar som inför dem: Lågspännings 2014/35/EU ; Elektromagnetisk Kompatibilitet 2014/30/EU ; Byggprodukter 305/2011/EEG ändrat ; begränsning av användning av vissa farliga ämnen 2011/65/EU + 2015/863</p> <p>Det överensstämmer även med följande harmoniserade europeiska standarder som nämnts på den föregående sidan.</p>	<p align="center">(TR) - Türkçe AB/CE UYGUNLUK TEYID BELGESİ</p> <p>WILO SEbu belgede belirtilen ürünlerin aşağıdaki Avrupa yönetmeliklerine ve ulusal kanunlara uygun olduğunu beyan etmektedir: Alçak Gerilim Yönetmeliği 2014/35/AB ; Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB ; Yapı Malzemeleri Yönetmeliği 305/2011/AT ; Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandırılan 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>ve önceki sayfada belirtilen uyumlaştırılmış Avrupa standartlarına.</p>
<p align="center">(IS) - Íslenska ESB/EB LEYFISYFIRLÝSING</p> <p>WILO SE lýsir því yfir að vörurnar sem um getur í þessari yfirlýsingu eru í samræmi við eftirfarandi tilskipunum ESB og landslögum hafa samþykkt: Lágspennutilskipun 2014/35/ESB ; Rafseguls-samhæfni-tilskipun 2014/30/ESB ; "Byggingarvörur" 305/2011/EB ; Takmörkun á notkun tiltekinnna hættulegra efna 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og samhæfða evrópska staðla sem nefnd eru í fyrri síðu.</p>	<p align="center">(NO) - Norsk EU/EG-OVERENSSTEMMELSESERKLÆING</p> <p>WILO SE erklærer at produktene nevnt i denne erklæringen er i samsvar med følgende europeiske direktiver og nasjonale lover: EG-Lavspenningsdirektiv 2014/35/EU ; EG-EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU ; Byggevarerdirektiv 305/2011/EWG ; Begrensning av bruk av visse farlige stoffer 2011/65/UE + 2015/863</p> <p>og harmoniserte europeiske standarder nevnt på forrige side.</p>

Declaration of Performance

HiSewlift 3

2117924.03

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG	3
EN - DECLARATION OF PERFORMANCE	4
FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES	5
ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES	6
IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE	7
PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO	8
NL - PRESTATIEVERKLARING	9
DA - YDEEVNEDEKLARATION	10
NO - ERKLÆRING OM EFFEKT	11
SV - PRESTANDEKLARATION.....	12
FI - SUORITUSTASOILMOITUS	13
EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ	14
TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI	15
HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA	16
SR - IZJAVA O UČINKU	17
SL - IZJAVA O LASTNOSTIH.....	18
HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT	19
PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH.....	20
CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH	21
SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH.....	22
RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА	23
LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA	24
ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON	25
LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA	26
BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ.....	27
RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ.....	28
UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ	29

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG
Nr. 2117924.03

Fäkalienhebeanlage (Pumpe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
EN 12050-3 Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung
2. Verwendungszweck:
EN 12050-3 Automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauebene zur begrenzten Verwendung
3. Hersteller: siehe Unterschrift
5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
6. Harmonisierter Norm: EN 12050-3: 2000
Notifizierte Stelle: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
Brandverhalten	NPD	EN 12050-3: 2000
Wasserdichtheit, Luftdichtheit: - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit	Keine Leckage Keine Leckage	
Wirksamkeit (Hebewirkung): - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Minstdurchgang in der Anlage	Keine Ansammlung von Feststoffen DN32 Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 40 mm	
Mechanische Festigkeit:	Keine Verformung	
Geräuschpegel:	</= 70 dB(A)	
Dauerhaftigkeit: - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Keine Verformung	
Gefährliche Substanzen	NPD	

Unterschrift siehe Seite 31

CE-AS Sh.: 4192845

3/31

EN - DECLARATION OF PERFORMANCE
No. 2117924.03

Wastewater lifting plant (pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Unique identification code of the product-type:
EN 12050-3 Faecal wastewater lifting plant for limited use

2. Intended use/es:
EN 12050-3 Automatic lifting of wastewater, which may or may not contain faecal matter, to a height above flood level for limited application

3. Manufacturer: see signature

5. System/s of AVCP: System 3

6. Harmonised standard: EN 12050-3: 2000
Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197

7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Reaction to fire	NPD	EN 12050-3: 2000
Watertightness, airtightness		
- Watertightness	No leakage	
- Odourtightness	No leakage	
Effectiveness (Lifting effectiveness):		
- Pumping of solids	No accumulation of solids	
- Pipe connections	DN32	
- Ventilation	Ventilation ensured	
- Minimum flow velocity	0,7 m/s at 40 kPa	
- Minimum free passage of the plant	40 mm	
Mechanical resistance:	No deformation	
Noise level:	</= 70 dB	
Durability:		
- of watertightness and airtightness	No leakage	
- of lifting effectiveness	No accumulation of solids	
- of mechanical resistance	No deformation	
Dangerous substances	NPD	

Signature see page 31

FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES
N° 2117924.03

Station de relevage d'eau usée (pompe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Code d'identification unique du produit type:
EN 12050-3 Stations de relevage à application limitée pour effluents avec matières fécales
- Usage(s) prévu(s):
EN 12050-3 Application limitée de relevage automatique des effluents contenant ou non des matières fécales, jusqu'à un niveau situé au-dessus de la hauteur de refoulement
- Fabricant: voir signature
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
- Norme harmonisée: EN 12050-3: 2000
Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
- Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Réaction au feu	NPD	EN 12050-3: 2000
Étanchéité à l'eau et aux odeurs		
- Étanchéité à l'eau	Aucune fuite	
- Étanchéité aux odeurs	Aucune fuite	
Performances (de relevage)		
- Pompage de substances solides	Aucune accumulation de substances solides	
- Raccords de conduites	DN32	
- Ventilation	Ventilation assurée	
- Débit minimal	0,7 m/s à 40 kPa	
- Section de passage minimale de la station	40 mm	
Résistance mécanique	Aucune déformation	
Niveau de bruit	</= 70 dB	
Durabilité:		
- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air	Aucune fuite	
- des performances de relevage	Aucune accumulation de substances solides	
- de la résistance mécanique	Aucune déformation	
Substances dangereuses	NPD	

Signature voir page 31

ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES
nº 2117924.03

Unidad de elevación para aguas residuales (bomba)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Código de identificación única del producto tipo:
EN 12050-3 Unidad de elevación para aguas residuales de uso limitado
- Usos previstos:
EN 12050-3 Elevación automática de agua sucia, la cual puede o no contener residuos fecales, hasta una altura por encima del nivel de inundación para aplicaciones limitadas
- Fabricante: Véase identificación
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
- Norma armonizada: EN 12050-3: 2000
Organismos notificados: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prestaciones declaradas:

Características principales	Potencia	Especificaciones técnicas armonizadas
Reacción al fuego	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilidad al agua, hermeticidad - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores	Sin fugas Sin fugas	
Rendimiento (rendimiento de elevación) - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación	Sin acumulación de sólidos DN32 Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
Resistencia mecánica	Sin deformación	
Nivel sonoro	</= 70 dB	
Duración - de la impermeabilidad al agua y la hermeticidad - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Sin deformación	
Sustancias peligrosas	NPD	

Para la identificación, véase la página 31

IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
n. 2117924.03

Di sollevamento acque reflue (pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
 EN 12050-3 Di sollevamento acque reflue per uso limitato
2. Usi previsti:
 EN 12050-3 Sollevamento automatico di acque reflue con o senza sostanze fecali fino a un livello superiore al livello di allagamento, per applicazioni limitate
3. Fabbricante: vedi firma
5. Sistemi di VVCP: Sistemi 3
6. Norma armonizzata: EN 12050-3: 2000
 Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche principali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
Reazione al fuoco	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilità all'acqua e all'aria - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori	Assenza di perdite Assenza di perdite	
Efficacia (efficacia di sollevamento): - Pompaggio di solidi - Raccordi - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto	Nessun accumulo di solidi DN32 Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
Resistenza meccanica:	Nessuna deformazione	
Rumorosità:	</= 70 dB	
Durata: - dell'impermeabilità all'acqua e all'aria - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Nessuna deformazione	
Sostanze pericolose	NPD	

Per la firma vedere pagina 31

PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO
N.º 2117924.03

Aparelho de elevação de esgoto (bomba)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Código de identificação único do produto-tipo:
 EN 12050-3 Aparelho de elevação de esgoto para uso limitado
- Utilização(ões) prevista(s):
 EN 12050-3 Elevação automática de água poluída que pode ou não conter excrementos, para uma altura acima do nível da água em caso de cheia, para aplicação limitada
- Fabricante: ver assinatura
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
- Norma harmonizada: EN 12050-3: 2000
 Organismo(s) notificado(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Desempenho(s) declarado(s):

Características essenciais	Capacidade	Especificação técnica harmonizada
Reacção ao fogo	NPD	EN 12050-3: 2000
Impermeabilidade, hermeticidade ao ar		
- Impermeável	Sem fuga	
- À prova de odores	Sem fuga	
Eficácia (eficácia de elevação):		
- Bombagem de sólidos	Sem acumulação de sólidos	
- Ligações à tubagem	DN32	
- Ventilação	Ventilação assegurada	
- Velocidade mínima do fluxo	0,7 m/s a 40 kPa	
- Passagem livre mínima da estação	40 mm	
Resistência mecânica:	Sem deformação	
Nível de ruído:	</= 70 dB	
Longa vida útil:		
- da impermeabilidade e da hermeticidade ao ar	Sem fuga	
- da eficácia de elevação	Sem acumulação de sólidos	
- da resistência mecânica	Sem deformação	
Substâncias perigosas	NPD	

Assinatura, ver página 31

NL - PRESTATIEVERKLARING
Nr. 2117924.03

Fecaliënopvoerinstallatie (pomp)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Unieke identificatiecode van het producttype:
EN 12050-3 Afvalwateropvoerinstallatie voor eenmalig gebruik
- Beoogd(e) gebruik(en):
EN 12050-3 Automatisch transport van vuilwater met of zonder fecaliën naar een hoogte boven het overstromingsniveau voor beperkte toepassing
- Fabrikant: zie handtekening
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
Systeem 3
- Geharmoniseerde norm: EN 12050-3: 2000
Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Materiaalgedrag bij brand	NPD	EN 12050-3: 2000
Waterdichtheid, luchtdichtheid - Waterdichtheid - Reukdichtheid	Geen lekkage Geen lekkage	
Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport): - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie	Geen ophoping van vaste stoffen DN32 Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa 40 mm	
Mechanische weerstand:	Geen vervorming	
Geluidsniveau:	</= 70 dB	
Duurzaamheid: - van water- en luchtdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geen vervorming	
Gevaarlijke stoffen	NPD	

Handtekening zie pagina 31

CE-AS Sh.: 4192845

9/31

NO - ERKLÆRING OM EFFEKT
Nr. 2117924.03

Kloakkløfter (pumpe)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Unik identifiseringskode for produkttypen:
EN 12050-3 Kloakkvannløfteenheten for begrenset bruk
- Tiltenkt bruk:
EN 12050-3 Automatisk løfting av avløpsvann, som enten inneholder fekalier eller ei, opp til en høyde over høyvannsnivået for begrenset bruk
- Produsent: se signatur
- AVCP-system: System 3
- Harmonisert norm: EN 12050-3: 2000
Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Erklært(e) effekt(er):

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifikasjon
Reaksjon ved brann	NPD	EN 12050-3: 2000
Vanntetthet, lufttetthet		
- Vanntetthet	Ingen lekkasje	
- Lukttetthet	Ingen lekkasje	
Effektivitet (Løfteeffektivitet):		
- Transport av faste legemer	Ingen akkumulering av faste legemer	
- Rørtilkoblinger	DN32	
- Ventilasjon	Ventilasjon sikret	
- Min. gjennomstrømningshastighet	0,7 m/s ved 40 kPa	
- Min. fri åpning i anlegget	40 mm	
Mekanisk motstand:	Ingen deformasjon	
Støynivå:	</= 70 dB	
Levetid:		
- på vanntetthet og lufttetthet	Ingen lekkasje	
- på løfteeffektivitet	Ingen akkumulering av faste legemer	
- på mekanisk motstand	Ingen deformasjon	
Farlige substanser	NPD	

Signatur, se side 31

SV - PRESTANDEKLARATION
Nr 2117924.03

Avloppslyftenhet (pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Produkttypens unika identifikationskod:
EN 12050-3 Avloppspumpstation för begränsad användning
2. Avsedd användning/avsedda användningar:
EN 12050-3 Automatisk pumpning av spillvatten, med eller utan fekalier, till en höjd ovan uppdämningsnivå för begränsad tillämpning
3. Tillverkare: se signatur
5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
6. Harmoniserad standard: EN 12050-3: 2000
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Angiven prestanda:

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brand	NPD	EN 12050-3: 2000
Vattentätighet, lufttätighet - Vattentätighet - Luktätighet	Inget läckage Inget läckage	
Effektivitet (pumpningseffektivitet): - Pumpning av fasta ämnen - Röranslutningar - Ventilation - Minsta flödes hastighet - Minsta fria passage för anläggningen	Ingen ackumulering av fasta ämnen DN32 Ventilation säkerställd 0,7 m/sek. vid 40 kPa 40 mm	
Mekaniskt motstånd:	Ingen deformation	
Ljudnivå:	</= 70 dB	
Hållbarhet: - för vattentätighet och lufttätighet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd	Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Ingen deformation	
Farliga ämnen	NPD	

Signatur, se sidan 31

FI - SUORITUSTASOILMOITUS
Nro 2117924.03

Avloppslyftenhet (Pumpulla)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:
 EN 12050-3 Jäteveden pumppuasema rajoitettuun käyttöön
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):
 EN 12050-3 Automaattinen ulostepitoisen tai ei-ulostepitoisen jäteveden pumppaus tulvarajaa ylemmälle tasolle rajoitettuun käyttöön
3. Valmistaja: katso allekirjoitus
5. Suoritusastan pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
6. Yhdenmukaistettu standardi: EN 12050-3: 2000
 Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Ilmoitettu suoritusastaso/ilmoitetut suoritusastat:

Olellaiset ominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
Palokäyttäytyminen	NPD (Ei määritelty)	EN 12050-3: 2000
Vesitiiviys, ilmatiiviys		
- Vesitiiviys	Ei vuotoa	
- Hajutiiviys	Ei vuotoa	
Tehokkuus (pumppausteho):		
- Kiinteiden aineiden pumppaus	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista	
- Putkiliitokset	DN32	
- Tuuletus	Tuuletus varmistettu	
- Virtauksen vähimmäisnopeus	0,7 m/s, kun 40 kPa	
- Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy	40 mm	
Mekaaninen kestävyys:	Ei muodonmuutosta	
Melutaso:	</= 70 dB	
Kestävyys:		
- vesitiiviys ja ilmatiiviys	Ei vuotoa	
- pumppausteho	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista	
- mekaaninen kestävyys	Ei muodonmuutosta	
Vaaralliset aineet	NPD (Ei määritelty)	

Allekirjoitus, katso sivu 31

EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ
Αριθ. 2117924.03

Μονάδα άντλησης Λυμάτων (αντλία)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
EN 12050-3 Μονάδα άντλησης λυμάτων για περιορισμένη χρήση
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
EN 12050-3 Αυτόματη άντληση ακαθάρτων υδάτων με ή χωρίς περιττώματα, σε ύψος πάνω από τη στάθμη ανάρροιας για περιορισμένες εφαρμογές
- Κατασκευαστής: βλ. Υπογραφή
- Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 12050-3: 2000
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

Βασικά χαρακτηριστικά	Απόδοση	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές
Αντίδραση σε πυρκαγιά	NPD (Χωρίς στοιχεία)	EN 12050-3: 2000
Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα		
- Υδατοστεγανότητα	Χωρίς διαρροές	
- Διαφυγή δυσσομίας	Χωρίς διαρροές	
Αποτελεσματικότητα (άντλησης):		
- Άντληση στερεών ουσιών	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών	
- Συνδέσεις σωλήνων	DN32	
- Εξαερισμός	Διασφαλισμένος εξαερισμός	
- Ελάχιστη ταχύτητα ροής	0,7 m/s στα 40 kPa	
- Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος	40 mm	
Μηχανική αντίσταση:	Χωρίς παραμόρφωση	
Στάθμη θορύβου:	</= 70 dB	
Ανθεκτικότητα:		
- υδατοστεγανότητας και αεροστεγανότητας	Χωρίς διαρροές	
- αποτελεσματικότητας άντλησης	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών	
- μηχανικής αντίστασης	Χωρίς παραμόρφωση	
Επικίνδυνες ουσίες	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

Υπογραφή βλ. σελίδα 31

TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI
No. 2117924.03

Kanalizasyon kaldırma ünitesi (Pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Ürün tipinin müfredat isimlendirme kodu:
EN 12050-3 Sınırlı kullanım için atıksu kaldırma ünitesi
2. Kullanım amacı/amaçları:
EN 12050-3 Foseptik içeren veya içermeyen kirli suyun, sınırlı uygulamalı otomatik olarak su baskın seviyesinin üzerine kaldırılması
3. Üretici: bkz. İmza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyulaştırılmış standart: EN 12050-3: 2000
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

Temel karakteristikler	Performans	Uyulaştırılmış teknik spesifikasyon
Ateşe tepki	NPD (Performans beyanı yok)	EN 12050-3: 2000
Su geçirmezlik, hava geçirmezlik - Su geçirmezlik - Koku geçirmezlik	Sızıntı yok Sızıntı yok	
Etkinlik (Kaldırma etkinliği): - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırma - Minimum akış hızı - Tesisin minimum serbest geçişi	Katı madde birikimi yok DN32 Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm	
Mekanik direnç:	Deformasyon yok	
Ses seviyesi:	</= 70 dB	
Devamlılık: - su geçirmezlik ve hava geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Deformasyon yok	
Tehlikeli maddeler	NPD (Performans beyanı yok)	

İmza için bkz. 31

CE-AS Sh.: 4192845

15/31

HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA
br. 2117924.03

Kanalizacije za dizanje (pumpom)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
 EN 12050-3 Uređaj za dizanje kanalizacije za ograničenu uporabu
- Namjena/namjene:
 EN 12050-3 Automatsko podizanje prtljave vode s ili bez fekalija na visinu iznad poplavne razine za ograničenu primjenu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): Sustav 3
- Usklađena norma: EN 12050-3: 2000
 Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela : TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Objavljena svojstva:

Nužne značajke	Radna svojstva	Usklađene tehničke specifikacije
Reakcija na vatru	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodonepropusnost, zrakonepropusnost		
- Vodonepropusnost	Nema propuštanja	
- Npropusnost za mirise	Nema propuštanja	
Učinkovitost (Učinkovitost podizanja):		
- Transportiranje krutih tvari	Nema akumulacije krutih tvari	
- Cijevni priključci	DN32	
- Ventilacija	Ventilacija osigurana	
- Minimalna brzina protoka	0,7 m/s pri 40 kPa	
- Minimalni slobodni prolaz postrojenja	40 mm	
Mehanički otpor:	Nema deformacije	
Razina buke:	</= 70 dB	
Trajnost:		
- vodonepropusnosti i zrakonepropusnosti	Nema propuštanja	
- učinkovitosti podizanja	Nema akumulacije krutih tvari	
- mehaničkog otpora	Nema deformacije	
Opasne tvari	NPD	

Vidi potpis na stranici 31

SR - IZJAVA O UČINKU
Br. 2117924.03

Odvodjenje otpadne vode (pumpom)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:
EN 12050-3 Odvođenje otpadne vode za ograničenu upotrebu
- Namenska/e upotreba/e:
EN 12050-3 Automatsko odvođenje otpadne vode, koja može, ali ne mora da sadrži fekalije na visinu iznad nivoa plavljenja za ograničenu primenu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
- Usklađeni standard: EN 12050-3: 2000
Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prijavljeni učinak/ci:

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
Reakcija na vatru	NPD	EN 12050-3: 2000
Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha		
- Nepropusnost na vodu	Nema propuštanja	
- Nepropusnost mirisa	Nema propuštanja	
Efektivnost (efektivnost odvođenja):		
- Pumpanje čvrstih materija	Nema skupljanja čvrstih materija	
- Cevni priključci	DN32	
- Ventilacija	Obezbeđena ventilacija	
- Minimalna brzina protoka	0,7 m/s na 40 kPa	
- Minimalni slobodni prolaz postrojenja	40 mm	
Mehanički otpor:	Bez deformacija	
Nivo buke:	</= 70 dB	
Trajnost:		
- nepropuštanje na vodu i nepropuštanje vazduha	Nema propuštanja	
- efektivnost odvođenja	Nema skupljanja čvrstih materija	
- mehanički otpor	Bez deformacija	
Opasne supstance	NPD	

Potpis vidi na strani 31

SL - IZJAVA O LASTNOSTIH
št. 2117924.03

Prečrpovalna enota (črpalko)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
EN 12050-3 Prečrpovalna naprava za omejeno rabo
- Predvidena uporaba:
EN 12050-3 Avtomatsko prečrpavanje umazane vode, ki lahko vsebuje ali ne vsebuje fekalij, na višino nad poplavnim nivojem, za omejen namen uporabe
- Proizvajalec: glej podpis
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
- Harmonizirani standard: EN 12050-3: 2000
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Navedene lastnosti:

Bistvene lastnosti	Zmogljivost	Usklajeni tehnični podatki
Reakcija na ogenj	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotesnost, nepredušnost - vodotesnost - neprepustnost vonja	Ni puščanja Ni puščanja	
Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja): - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Odzračevanje - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave	Ni kopičenja trdnih delcev DN32 Odzračevanje je zagotovljeno 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm	
Mehanski upor:	Ni deformacije	
Nivo hrupa:	</= 70 dB	
Življenjska doba: - vodotesnosti in nepredušnosti - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Ni deformacije	
Nevarne snovi	NPD	

Podpis glej stran 31

HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
Száma: 2117924.03

Szennyvíz emelőegység (Szivattyú)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
EN 12050-3 Szennyvíz-átemelő egység korlátozott használatra
2. Felhasználás célja(i):
EN 12050-3 Automatikusan szennyezettvíz-átemelés fekáliatartalommal vagy anélkül, árvízszint feletti magasságig korlátozott alkalmazáshoz
3. Gyártó: lásd az aláírást
5. Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
6. Harmonizált szabvány: EN 12050-3: 2000
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
Tűzzel szembeni reakció	NPD	EN 12050-3: 2000
Víztömörtség, légtömörtség		
- Víztömörtség	Nincs tömítetlenség	
- Szagelzárás	Nincs tömítetlenség	
Hatékonyság (átemelési hatékonyság):		
- Szilárd anyagok szállítása	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel	
- Csőcsatlakozások	DN32	
- Szellőztetés	A szellőztetés biztosítva van	
- Minimális áramlási sebesség	0,7 m/s 40 kPa esetén	
- A berendezés minimális szabad áteresztése	40 mm	
Mechanikus ellenállás:	Nincs deformáció	
Zajsztint:	<= 70 dB	
Hosszú élettartam:		
- Víztömörtség és légtömörtség tekintetében	Nincs tömítetlenség	
- Átemelési hatékonyság tekintetében	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel	
- Mechanikus ellenállás tekintetében	Nincs deformáció	
Veszélyes anyagok	NPD	

Az aláírást lásd a következő oldalon: 31

PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
Nr 2117924.03

Urządzenie do przetwarzania ścieków (pompa) HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35
--

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
EN 12050-3 Urządzenie do przetwarzania ścieków dla ograniczonego użytkownika
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
EN 12050-3 Automatyczne podnoszenie wody zanieczyszczonej zawierającej fekalia bądź ich niezawierającej na wysokość powyżej poziomu możliwego zalania, do ograniczonych zastosowań
- Producent: patrz podpis
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
- Norma zharmonizowana: EN 12050-3: 2000
Jednostka lub jednostki notyfikowane: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarowane właściwości użytkowe:

Podstawowe parametry	Charakterystyka	Zharmonizowane specyfikacje techniczne
Reakcja na ogień	NPD (Nie określono)	EN 12050-3: 2000
Wodoszczelność, nieprzepuszczalność powietrza		
- Wodoszczelność	Brak wycieków	
- Nieprzepuszczalność zapachów	Brak wycieków	
Wydajność (wydajność podnoszenia):		
- Tłoczenie substancji stałych	Brak akumulacji substancji stałych	
- Przyłącza gwintowane	DN32	
- Wentylacja	Wentylacja zapewniona	
- Minimalna prędkość przepływu	0,7 m/s przy 40 kPa	
- Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu	40 mm	
Odporność mechaniczna:	Brak odkształceń	
Poziom natężenia hałasu:	</= 70 dB	
Trwałość:		
- parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności powietrza	Brak wycieków	
- parametru wydajności podnoszenia	Brak akumulacji substancji stałych	
- parametru odporności mechanicznej	Brak odkształceń	
Substancje niebezpieczne	NPD (Nie określono)	

Podpis, patrz strona 31

CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
č. 2117924.03

Přečerpávací zařízení (čerpádem)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
EN 12050-3 Přečerpávání odpadních vod k omezenému použití
- Zamýšlené/zamýšlená použití:
EN 12050-3 Automatické přečerpávání splaškové vody, která může nebo nemusí obsahovat fekální látky, do výšky nad úroveň záplav pro omezené použití
- Výrobce: viz podpis
- Systém/systémy POSV: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2000
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
Reakce na oheň	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotěsnost, vzduchotěsnost		
- Vodotěsnost	Žádná netěsnost	
- Nepropustnost pro zápach	Žádná netěsnost	
Účinnost (Účinnost přečerpávání):		
- Čerpání pevných látek	Žádné hromadění pevných látek	
- Přípojky trubek	DN32	
- Odvětrávání	Odvětrávání zajištěno	
- Minimální rychlost průtoku	0,7 m/s při 40 kPa	
- Minimální rozměr těles pro průchodnost stanic	40 mm	
Mechanická odolnost:	Žádné deformace	
Hladina hluku:	</= 70 dB	
Dlouhá životnost:		
- vodotěsnosti a vzduchotěsnosti	Žádná netěsnost	
- účinnosti přečerpávání	Žádné hromadění pevných látek	
- mechanické odolnosti	Žádné deformace	
Nebezpečné látky	NPD	

Podpis viz strana 31

CE-AS Sh.: 4192845

21/31

SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH
č. 2117924.03

Prečerpávacie zariadenie (čerpadlo)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
EN 12050-3 Prečerpávanie odpadových vôd k obmedzenému použitiu
- Zamýšľané použitie/použitia:
EN 12050-3 Automatické prečerpávanie odpadovej vody s obsahom alebo bez obsahu fekálií do výšky nad úroveň zaplavenia, pre obmedzené použitia
- Výrobca: pozri podpis
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2000
Notifikovaný(-é) subjekt(-y): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Reakcia na oheň	NPD	EN 12050-3: 2000
Vodotesnosť, vzduchotesnosť - Vodotesnosť - Nepriepustnosť pre zápach	Žiadna netesnosť Žiadna netesnosť	
Účinnosť (účinnosť prečerpávania): - Čerpanie pevných látok - Potrubné prípojky - Odvetrávanie - Minimálna rýchlosť prietoku - Minimálna voľná priechodnosť zariadenia	Žiadne hromadenie pevných látok DN32 Odvetrávanie zabezpečené 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm	
Mechanická odolnosť:	Žiadne deformácie	
Hladina hluku:	</= 70 dB	
Životnosť: - vodotesnosti a vzduchotesnosti - účinnosti prečerpávania - mechanickej odolnosti	Žiadna netesnosť Žiadne hromadenie pevných látok Žiadne deformácie	
Nebezpečné látky	NPD	

Podpis je uvedený na strane 31

RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА
Поз. 2117924.03

Сточные воды Напорная установка (насосом)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Уникальный идентификатор типа товара:
EN 12050-3 Фекальная установка для ограниченного использования
2. Предусмотренное применение:
EN 12050-3 Автоматическая напорная установка ограниченного применения для отвода сточных вод с содержанием фекалий/без фекалий выше уровня обратного подпора
3. Производитель: см. Подпись
5. Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
6. Гармонизированный стандарт: EN 12050-3: 2000
Уведомленные органы: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Заявленные характеристики:

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
Реакция на воздействие огня	NPD (Характеристика не определена)	EN 12050-3: 2000
Водо- и воздухопроницаемость - Водонепроницаемость - Запахонепроницаемость	Без утечки Без утечки	
Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки): - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу	Без скапливания твердых частиц DN32 С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
Механическое сопротивление:	Без деформации	
Уровень шума:	</= 70 дБ	
Продолжительность: - водо- и воздухопроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц Без деформации	
Опасные вещества	NPD (Характеристика не определена)	

Подпись: см. страницу 31

CE-AS Sh.: 4192845

23/31

LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA
Nr. 2117924.03

Nuotekų perpumpavimo įrenginys (siurbliu)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
EN 12050-3 Nuotekų perpumpavimo įrenginys, skirtas naudoti robotai
2. Naudojimo paskirtis (-ys):
EN 12050-3 Automatinis srutų ar paplavų kėlimas aukščiau užtvindymo lygio robotam naudojimui
3. Gamintojas: Žr. Įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: EN 12050-3: 2000
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

Esminės charakteristikos	Eksploataciniai parametrai	Suderinti techniniai reikalavimai
Degumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	EN 12050-3: 2000
Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams	Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra	
Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas): - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventilacija - Mažiausias srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis	Kietosios medžiagos nesikaupia DN32 Ventilacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 40 mm	
Mechaninis atsparumas:	Deformacijos poveikis nenustatytas	
Triukšmo lygis:	</= 70 dB	
Atsparumas: - vandeniui ir nelaidumas orui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Deformacijos poveikis nenustatytas	
Pavojingos cheminės medžiagos	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

Skaitykite puslapyje 31

ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON
nr 2117924.03

Reovesi Tõsteüksuse (Pump)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
 EN 12050-3 Reovesi Tõsteüksuse piiratud kasutamisel
2. Kavandatud kasutusala(d):
 EN 12050-3 Fekaale sisaldava või fekaalivaba reovee piiratud rakenduste raames automaatselt ülejutuse tasemest kõrgemale tõstmine
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: EN 12050-3: 2000
 Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

Olulised omadused	Jõudlus	Harmoneeritud tehnilised nõuded
Tuletundlikkus	NPD (Andmed puuduvad)	EN 12050-3: 2000
Veepidavus, õhupidavus - Veepidavus - Haisupidavus	Leketeta Leketeta	
Efektiivsus (tõstmise efektiivsus): - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioon - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine	Tahkeid aineid ei kogune DN32 Ventileerimine tagatud 0,7 m/s väärtusel 40 kPa 40 mm	
Mehaaniline takistus:	Deformeerumist ei toimu	
Müratase:	</= 70 dB	
Vastupidavus: - veepidavus ja õhupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus	Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Deformeerumist ei toimu	
Ohtlikud ained	NPD (Andmed puuduvad)	

Vt signatuur lk 31

CE-AS Sh.: 4192845

25/31

**LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA
Nr. 2117924.03**

Notekūdeņu pacelšanas iekārta (sūkni)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
EN 12050-3 Notekūdeņu pacelšanas iekārta ierobežotai izmantošanai
- Paredzētais izmantojums:
EN 12050-3 Fekālijas saturošu vai fekālijas nesaturošu notekūdeņu automātiska sūkņošana
virs uzplūdienu līmeņa ar limitēta lietojuma iekārtu
- Ražotājs: skat. Parakstu
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
- Saskaņotais standarts: EN 12050-3: 2000
Paziņotā(-ās) iestāde(-es): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

Galvenās īpašības	Raksturojums	Harmonizētā tehniskā specifikācija
Reakcija uz uguni	NPD (Nav deklarēta)	EN 12050-3: 2000
Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība		
- Ūdensnecaurlaidība	Noplūdes nav	
- Smaku necaurlaidība	Noplūdes nav	
Ražīgums (Sūkņošanas ražīgums):		
- Cieto frakciju sūkņošana	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- Cauruļvadu savienojumi	DN32	
- Ventilācija	Ventilācija nodrošināta 0,7 m/s pie 40 kPa	
- Minimālais plūsmas ātrums	40 mm	
- Caurplūdes minimālais brīvais diametrs		
Mehāniskā stiprība:	Deformācijas nav	
Trokšņa līmenis:	</= 70 dB	
Izturība:		
- Ūdensnecaurlaidība un gaisa necaurlaidība	Noplūdes nav	
- sūkņošanas ražīgums	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek	
- mehāniskā stiprība	Deformācijas nav	
Bīstamas vielas	NPD (Nav deklarēta)	

Parakstu skatīt lpp. 31

BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
№. 2117924.03

Повдигане отпадни води (помпа)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Уникален идентификационен код на типа продукт:
EN 12050-3 Повдигане отпадни води за ограничено използване
- Предвидена употреба:
EN 12050-3 Автоматично изпомпване на отпадъчни води, които могат да съдържат или не фекалии, до ниво над нивото на подприщване за ограничени приложения
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
Система 3
- Хармонизиран стандарт: EN 12050-3: 2000
Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
Реакция спрямо огън	NPD	EN 12050-3: 2000
Непромокаемост, херметичност	Без протичане	
- Непромокаемост	Без протичане	
- Устойчивост на миризми	Без протичане	
Ефективност (ефективност на изпомпване):	Без натрупване на твърди частици	
- Изпомпване на твърди частици	твърди частици DN32	
- Тръбни присъединявания	Осигурена вентилация	
- Вентилация	0,7 m/s при 40 kPa	
- Минимална скорост на протичане	40 mm	
- Минимално свободно преминаване през системата		
Механично съпротивление:	Без деформация	
Ниво на шум:	</= 70 dB	
Издръжливост:		
- по отношение на водонепромокаемост и херметичност	Без протичане	
- по отношение на ефективност на изпомпване:	Без натрупване на твърди частици	
- на механично съпротивление:	Без деформация	
Опасни вещества	NPD	

Подпис, вж. страница 31

CE-AS Sh.: 4192845

27/31

RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ
Nr. 2117924.03

Unitate de pompare a apei uzate (pompa)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:
EN 12050-3 Unitate de pompare a apei uzate pentru utilizare limitată
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
EN 12050-3 Pomparea automată a apei uzate, cu sau fără conținut de fecaloide, la o înălțime peste nivelul de inundație pentru utilizare limitată
3. Fabricant: vezi semnătura
5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
6. Standard armonizat: EN 12050-3: 2000
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
Reacție la foc	NPD	EN 12050-3: 2000
Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer		
- Etanșeitate la apă	Fără scurgeri	
- Etanșeitate la mirosuri	Fără scurgeri	
Eficiență (Eficiență de pompare):		
- Pomparea de substanțe solide	Fără acumulare de substanțe solide	
- Racorduri conductă	DN32	
- Aerisire	Aerisire asigurată	
- Viteză minimă a debitului	0,7 m/s la 40 kPa	
- Pasaj liber minim al stației	40 mm	
Rezistență mecanică:	Fără deformare	
Nivel de zgomot:	</= 70 dB	
Durabilitate:		
- pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la aer	Fără scurgeri	
- pentru eficiență de pompare	Fără acumulare de substanțe solide	
- pentru rezistență mecanică	Fără deformare	
Substanțe periculoase	NPD	

Semnătură, vezi pag. 31

UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ
Поз. 2117924.03

Стічні води Напорная установка (насосом)
HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:
EN 12050-3 Фекальні установка для обмеженого використання
- Використання за призначенням:
EN 12050-3 Автоматична напірна установка обмеженого застосування для відведення стічних вод з фекаліями/без фекалій вище рівня підпору
- Виробник: див. Підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: EN 12050-3: 2000
Сповіднені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

Суттєві параметри	Показники	Гармонізована технічна специфікація
Реакція на вплив вогню	NPD (Характеристика не визначена)	EN 12050-3: 2000
Волого- та повітронепроникність - Вологонепроникність - Запахонепроникність	Без витoku Без витoku	
Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки): - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід	Без скупчування твердих часток DN32 Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
Механічний опір:	Без деформації	
Рівень шуму:	</= 70 дБ	
Рівень: - волого- та повітронепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без витoku Без скупчування твердих часток Без деформації	
Небезпечні речовини	NPD (Характеристика не визначена)	

Підпис: див. сторінку 31

CE-AS Sh.: 4192845

29/31

<p>DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p>	<p>EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p>
<p>FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p>	<p>ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p>
<p>IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p>	<p>PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p>
<p>NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p>	<p>DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p>
<p>NO Effekten til det ovennevnte produktet tilsvarende den/de erklærte effekten(e). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p>	<p>SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p>
<p>FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusasto on ilmoitettujen suoritusastojen joukon mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p>	<p>EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(ες) επίδοση(εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p>
<p>TR Bu ürünün performansı, beyan edilen performansla uyumludur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmışınadın sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p>	<p>HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđeno proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p>
<p>SR Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p>	<p>SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p>

CE-AS Sh.: 4192845

30/31

<p>HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p>	<p>PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p>
<p>CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p>	<p>SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p>
<p>RU Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственен исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p>	<p>LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploataciniių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p>
<p>ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>	<p>LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p>
<p>BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p>	<p>RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p>
<p>UK Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p>	
<p>Dortmund,</p> <p style="text-align: right;">wilo</p> <p style="text-align: right;">WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund - Germany</p> <p>H. HERCHENHEIN Senior Vice President Group Quality & Qualification</p>	



**ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ
DECLARATION OF MANUFACTURER**

Мы, изготовитель, заявляем под нашу
исключительную ответственность, что подъемные
установки для очистки сточных вод типов
We, the manufacturer, declare under our sole
responsability that these waste water lifting plant types
of the series,

HiSewlift3

(Серийный номер указан на заводской табличке изделия)
(The serial number is marked on the product site plate)

в поставленном исполнении соответствуют следующим техническим регламентам
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_TR TC 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" / TR CU 004/2011 "On safety of low-voltage equipment"

_TR TC 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" / TR CU 020/2011 "Electromagnetic compatibility of technical devices"

_TR ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники" / TR ЕАЕU 037/2016 "On restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment"

соблюдая также следующие соответствующие стандарты:
comply also with the following relevant harmonised European standards:

**ГОСТ IEC 60335-1-2015; ГОСТ IEC 60335-2-41-2015; ГОСТ 30805.14.1-2013; ГОСТ 30805.14.2-2013;
ГОСТ 30804.3.2-2013; ГОСТ 30804.3.3-2013; ГОСТ EN 50581-2016;**

Лицо, уполномоченное составлять технический файл:
Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215848-rev01

PC As-Sh n°4192845-EAEU-rev06

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION
E-02-013-23



ДЕКЛАРАЦИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ DECLARATION OF MANUFACTURER

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. Информация о дате изготовления

Дата изготовления указана на заводской табличке оборудования. Разъяснения по определению даты

изготовления: Например: YYWW = 19w30

YY = год изготовления w = символ «Неделя»

WW = неделя изготовления

II. Сведения об обязательной сертификации.

Сертификат соответствия №

EAЭС RU C-DE.БЛ08.В.00903/20

сроку действия

06.04.2020-18.12.2024

выдан органом по сертификации

«ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ», г. Иваново, аттестат аккредитации №РА.RU.11БЛ08 от 24.03.2016

III. Информация о производителе и официальных представительствах.

1. 1. Информация об изготовителе

Изготовитель: WILO SE (ВИЛО СЕ)

Страна производства указана на заводской табличке оборудования.

2. 2. Официальные представительства на территории Таможенного Союза.

ООО «ВИЛО РУС»,

125047, г. Москва, ул. Лесная,

д. 7, эт. 11, комната №21

Телефон +7 (496) 514-61-10

Факс + 7 (496) 514-61-11

E-mail: wilo@wilo.ru

Беларусь:

ИООО «ВИЛО БЕЛ», 220004, г. Минск,

ул. Победителей, дом 7А, этаж 16, офис 51

Телефон: (017) 396-34-53

Факс: (017) 396-34-66

E-mail: wilo@wilo.by

Казахстан:

ТОО «WILO Central Asia», 040704,

Алмаатинская область, Илийский район,

поселок Байсерке, ул. Султана Бейбарса, дом

1

Телефон +7 (727) 312-40-10

Факс +7 (727) 312-40-00

E-mail: info@wilo.kz

IV. Дополнительная информация к инструкции по монтажу и эксплуатации.

Срок хранения:

Новое оборудование может храниться как минимум в течение:

3 лет

Оборудование должно быть тщательно очищено перед помещением на временное хранение. Оборудование следует хранить в чистом, сухом, защищенном от замерзания месте.

Техническое обслуживание:

Оборудование не требует обслуживания. Рекомендуется регулярная проверка каждые

100 ч

Срок службы:

При правильном режиме эксплуатации, соблюдении всех указаний Инструкции по монтажу и эксплуатации и при своевременном выполнении планово-предупредительных ремонтов, срок службы оборудования

10 лет

Уровень шума:

Уровень шума оборудования составляет не более

70 дБ(А)

В случае превышения указанного значения информация указывается на наклейке оборудования или в инструкции по монтажу и эксплуатации.

Безопасная утилизация:

Благодаря правильной утилизации и надлежащему вторичному использованию данного изделия предотвращается нанесение ущерба окружающей среде и опасности для здоровья персонала. Правила утилизации требуют опорожнения и очистки, а также демонтажа оборудования.

Собрать смазочный материал. Выполнить сортировку деталей по материалам (металл, пластик, электроника).

1. Для утилизации данного изделия, а также его частей следует привлекать государственные или частные предприятия по утилизации.

2. Дополнительную информацию по надлежащей утилизации можно получить в муниципалитете, службе утилизации или в месте, где изделие было куплено.

Критерии предельного состояния:

Основным критерием предельного состояния изделия является отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены или является экономически нецелесообразным.

wilo

Wilopark 1

D-44263 Dortmund

Declaration n°2215848-rev01

PC As-Sh n°4192845-EAEU-rev01

ОРИГИНАЛЬНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ / ORIGINAL DECLARATION
E-02/07-23



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці підйомні установки для відведення стічних вод, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Abwasserhebeanlagen der Baureihen,

HiSewlift3

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUB 1067)

_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUB 1077)

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUB 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-41:2015 зі змінами № 1:2015, 2:2015; ДСТУ EN 55014-1:2016; ДСТУ EN 55014-2:2017; ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019; ДСТУ EN 61000-3-3:2017; ДСТУ EN IEC 63000:2020;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2215847-rev01

PC As-Sh n°4192845-UA-rev06

ОРИГІНАЛЬНА ЗАЯВА / ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG
F.60.013.03



DECLARATION OF CONFORMITY

HiSewlift3

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these waste water lifting plant types of the series,

(The serial number is marked on the product site plate)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:

_ ELECTRICAL EQUIPMENT SAFETY SCHEME (EESS)

_ RADIOCOMMUNICATIONS LABELLING (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY) NOTICE 2017

comply also with the following relevant standards:

AS/NZS 60335.1:2020; AS/NZS 60335.2.41:2013+A1:2018; AS CISPR 14.1:2018; AS/NZS CISPR 14.2:2015; AS/NZS 61000.3.2:2013; AS/NZS 61000.3.3:2012;

Person authorized to compile the technical file is:

Dortmund,

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

Declaration n°2215722-rev02

PC As-Sh n°4192845-ANZ-rev06

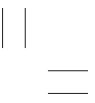
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund



Wilopark 1
D-44263 Dortmund

ORIGINAL DECLARATION
F.02.014.02





wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
F +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com